

VERBALE – PROTOKOLL

XX ASSEMBLEA / 20. VERSAMMLUNG

GECT EUREGIO SENZA CONFINI R.L./ EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN MBH

IN VIDEOCONFERENZA / PER VIDEOKONFERENZ

Trieste, 26 aprile 2022 / Triest, am 26. April 2022

Sono presenti in videoconferenza i seguenti componenti dell'Assemblea:
Anwesend in der Videokonferenz sind die folgenden Mitglieder der Versammlung:

Dr. Peter KAISER Presidente in carica del GECT “Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH” e Governatore della Carinzia / Amtsführender Vorsitzender des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH“ sowie Landeshauptmann von Kärnten

Dr. Massimiliano FEDRIGA Presidente della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Ministerpräsident der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien

Delega/Vollmacht

Dr. Franco MILAN Direttore generale della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Generaldirektor der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien

Dr. Luca ZAIA Presidente della Regione Veneto / Ministerpräsident der Region Venetien

Delega/Vollmacht

Dr. Federico CANER Assessore della Regione Veneto alla programmazione, fondi UE, turismo, commercio estero, su delega del Presidente Luca Zaia / Regionalminister der Region Venetien für Programmplanung, EU-Mittel, Tourismus und Außenhandel

RA Dr. Barbara ZILLI Assessore regionale alle Finanze della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia / Regionalministerin der Region Friaul-Julisch Venetien für Finanzen

Dr. Sandra SODINI Direttrice del GECT „Euregio Senza Confini r.l. – Euregio Ohne Grenzen mbH“ e Direttore del servizio relazioni internazionali della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia / Direktorin des EVTZ „Euregio Senza Confini r.l. - Euregio Ohne Grenzen mbH“ sowie Abteilungsleiterin für Internationale Angelegenheiten der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien

Collegio dei Revisori dei Conti / Rechnungsprüferausschuss:

Renzo DI NATALE Revisore effettivo per la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Presidente del Collegio dei revisori dei conti del GECT Euregio Senza Confini / Ordentlicher Rechnungsprüfer für die Autonome Region Friaul-Julisch Venetien sowie Vorsitzender des

Rechnungsprüferausschusses des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH

Dr. Simone GASPARETTO Revisore effettivo per la Regione Veneto / Ordentlicher Rechnungsprüfer der Region Venetien

Dr. Alexander GREYER Revisore effettivo per la Regione Carinzia / Ordentlicher Rechnungsprüfer des Landes Kärnten

Sono inoltre presenti / Ferner sind anwesend:

Dr. Luigi ZANIN Regione del Veneto - Direttore dell'Unità Organizzativa Cooperazione internazionale / Leiter der Organisationseinheit für internationale Zusammenarbeit

Dr. Sabrina PAVAN Regione del Veneto – Project Financial Manager / Project Financial Manager der Region Venetien

Mag.a Esther HORNER Presidenza – Sottodivisione Affari europei e internazionali / Landesamtsdirektion – Unterabteilung europäische und internationale Angelegenheiten

Dr. Chiara FABBRO Dipendente del GECT Euregio Senza Confini / Mitarbeiterin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen MbH

Dr. Susanna PENKO Dipendente del GECT Euregio Senza Confini / Mitarbeiterin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen MbH

| | |
|--|---|
| <p>Inizio ore 11:05</p> <p>Dopo i saluti iniziali, il Presidente Dr. Kaiser dichiara aperta la XX^a Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, chiamata a pronunciarsi sui seguenti ordini del giorno:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Approvazione del verbale della XIX^a Assemblea del GECT Euregio Senza Confini svoltasi in modalità videoconferenza il 29 novembre 2021; 2. Comunicazioni del Presidente; 3. Approvazione del Rendiconto finanziario al 31.12.2021 e relativi allegati previsti dal Regolamento; 4. Nomina del Collegio dei Revisori dei Conti; 5. Nomina del Direttore del GECT Euregio Senza Confini; 6. Firma del Memorandum of Understanding del progetto SCET-NET (Senza Confini Education and Training Network); 7. Piano delle attività del GECT Euregio Senza Confini per il biennio 2022-2023; 8. Varie ed eventuali. | <p>Beginn: 11:05</p> <p>Nach der anfänglichen Begrüßung erklärt der Vorsitzende, Herr Dr. Peter Kaiser, die 20. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mit der folgenden Tagesordnung für eröffnet:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Genehmigung des Protokolls der XIX. Versammlung der EVTZ Euregio Ohne Grenzen mbH, die am 29. November 2021 als Videokonferenz statt 2. Mitteilung des Vorsitzenden 3. Genehmigung der Bilanz zum 31.12.2021 und der zugehörigen Anhänge, die in der Geschäftsordnung vorgesehen sind 4. Ernennung des Rechnungsprüferausschusses 5. Ernennung des Direktors des EVTZ Euregio Ohne Grenzen 6. Unterzeichnung der Absichtserklärung (MoU) des SCET-NET-Projekts 7. Arbeitsplan des EVTZ Euregio Ohne Grenzen für den Zeitraum 2022-2023 8. Allfälliges |
|--|---|

| | |
|---|--|
| <p>ODG 1: APPROVAZIONE DEL VERBALE DELLA XIX^a ASSEMBLEA DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il primo punto all’Ordine del Giorno “Approvazione del verbale della XIX^a Assemblea del GECT Euregio Senza Confini svoltasi in modalità videoconferenza il 29 novembre 2021”.</p> <p>I componenti presenti all’Assemblea rendono noto di aver letto il verbale della XIX^a Assemblea e non formulano osservazioni in merito.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser dichiara approvato il Verbale della XIX^a Assemblea del GECT Euregio Senza Confini, tenutasi in videoconferenza il 29 Novembre 2021, che viene allegato al presente verbale quale parte integrale e sostanziale (All.1).</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 1: GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS DER 19. VERSAMMLUNG DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Peter Kaiser, leitet den ersten Tagesordnungspunkt ein: „Genehmigung des Protokolls der 18. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen die am 29. November 2021 per Videokonferenz stattfand“</p> <p>Die Versammlungsmitglieder geben bekannt, dass sie das Protokoll der 19. Versammlung des EVTZ gelesen und keine Anmerkungen dazu haben.</p> <p>Der Vorsitzende der Versammlung erklärt das Protokoll der 19. Versammlung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen, die am 29. November 2021 stattgefunden hat, für einstimmig angenommen. Das Protokoll wird diesem Protokoll als integrierender und wesentlicher Bestandteil beigefügt (Anl. 1).</p> |
|---|--|



ODG 2: COMUNICAZIONI DEL PRESIDENTE

Il Presidente Dr. Kaiser introduce il secondo punto all'ordine del giorno "Comunicazioni del Presidente".

Il Presidente Dr. Kaiser introduce la proposta di celebrare il decimo anniversario della fondazione del GECT Euregio Senza Confini con un evento aperto al pubblico da organizzare a Klagenfurt nella giornata del 25 novembre 2022 per il quale destinare una somma totale di euro 25.000,00 del bilancio previsionale 2022-2024. Il Presidente chiede il parere in merito all'iniziativa e al budget ad essa destinato. Non essendovi osservazioni, viene approvata la proposta di organizzare l'anniversario del GECT Euregio Senza Confini in data 25 novembre 2022 in Carinzia e di stanziare per tale iniziativa una somma di euro 25.000,00.

Il Presidente Dr. Kaiser afferma che nel corso del X° anniversario del GECT Euregio Senza Confini, potrebbe essere trattato anche il tema dei Giochi Olimpici invernali 2026 in quanto rappresenta un evento di valenza sportiva ma anche culturale e sociale. Chiede quindi l'appoggio della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e della Regione Veneto per la presentazione di una candidatura congiunta con la Repubblica di Slovenia. Il fine è quello di organizzare i giochi in un'ottica di sostenibilità ambientale riutilizzando le infrastrutture esistenti e senza grandi investimenti. Il Presidente Dr. Kaiser ha già contattato per le vie brevi la federazione olimpica nazionale per sondare il terreno in merito a questa iniziativa e si sono dimostrati interessati alla proposta.

Il Presidente dott. Fedriga interviene esprimendosi positivamente sull'iniziativa ed affermando che coinvolgerà il Comitato Olimpico Nazionale Italiano. L'Assessore dott. Caner concorda con quanto espresso dal Dr. Kaiser e dal dott. Fedriga.

TAGESSORDNUNGSPUNKT 2: MITTEILUNGEN DES VORSITZENDEN

Der Vorsitzende, Herr Dr. Peter Kaiser, geht zum zweiten Tagesordnungspunkt „Mitteilungen des Vorsitzenden“ über.

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, stellt den Vorschlag vor, den 10. Jahrestag der Gründung des EVTZ Euregios ohne Grenzen mit einer öffentlichen Veranstaltung am 27. November 2022 in Klagenfurt zu feiern, für die ein Gesamtbetrag von 25.000,00 Euro aus dem Budget 2022-2024 zur Verfügung gestellt werden soll. Der Vorsitzende bittet um eine Stellungnahme zur Initiative und den dafür vorgesehenen Mitteln. Da es keine Anmerkungen dazu gibt, ist der Vorschlag, das Jubiläum des EVTZ Euregio Ohne Grenzen am 25. November 2022 in Kärnten zu veranstalten und einen Betrag von 25.000,00 Euro für diese Initiative bereitzustellen, angenommen worden.

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, erklärt, dass während des 10-jährigen Bestehens des EVTZ Euregios ohne Grenzen auch das Thema der Olympischen Winterspiele 2026 angesprochen werden könnte, da es sich um ein Ereignis von sportlicher, aber auch kultureller und sozialer Bedeutung handelt. Er bittet daher um die Unterstützung der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien und der Region Venetien bei der Einreichung einer gemeinsamen Bewerbung mit der Republik Slowenien. Ziel ist es, die Spiele auf umweltverträgliche Weise zu organisieren, indem bestehende Infrastrukturen wiederverwendet werden und keine großen Investitionen getätigt werden. Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, hat sich bereits mit dem nationalen olympischen Verband in Verbindung gesetzt, um das Interesse im Gebiet für diese Initiative zu sondieren, und der Verband hat sein Interesse am Vorschlag bekundet.

| | |
|--|---|
| <p>Il Presidente dott. Fedriga prende la parola per congedarsi a causa di altri impegni istituzionali e precisa che sarà comunque presente l'Assessore regionale alle Finanze Avv. Barbara Zilli per il proseguo dei lavori.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser saluta il Presidente dott. Fedriga e ringrazia lui e l'Assessore dott. Caner per l'appoggio accordatogli.</p> | <p>Ministerpräsident Massimiliano Fedriga äußert sich positiv über die Initiative und kündigt an, er werde das Nationale Olympische Komitee Italiens einbeziehen.</p> <p>Regionalminister Federico Caner stimmt den Bemerkungen von Herrn Dr. Kaiser und Herrn Dr. Fedriga zu.</p> <p>Ministerpräsident Massimiliano Fedriga ergreift das Wort, um sich aufgrund anderer institutioneller Verpflichtungen zu verabschieden, und weist darauf hin, dass die Regionalministerin für Finanzen, Barbara Zilli, für die Fortführung der Arbeiten noch anwesend sein wird.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Peter Kaiser, verabschiedet sich vom Ministerpräsidenten Massimiliano Fedriga und dankt ihm sowie Regionalminister Federico Caner für ihre Unterstützung.</p> |
|--|---|

ODG 3: APPROVAZIONE DEL RENDICONTO FINANZIARIO AL 31.12.2021 E RELATIVI ALLEGATI PREVISTI DAL REGOLAMENTO.

Il Presidente Dr. Kaiser introduce il punto 3 all'Ordine del Giorno "Approvazione del Rendiconto finanziario al 31.12.2021 e relativi allegati previsti dal Regolamento".

Il Presidente, premettendo che tutta la documentazione è stata trasmessa, così come previsto dal Regolamento di organizzazione e funzionamento del GECT Euregio Senza Confini, cede la parola alla Direttrice, dott.ssa Sandra Sodini, ai fini dell'illustrazione dei documenti di bilancio sottoposti all'esame dell'Assemblea.

La Direttrice illustra i principali contenuti del rendiconto finanziario al 31.12.2021 e prosegue il proprio intervento rimandando alla propria Relazione al Bilancio per quanto attiene al dettaglio numerico delle voci. La dott.ssa Sodini sottolinea il grande lavoro svolto nell'ultimo triennio e con il supporto di un grafico evidenzia le cifre raggiunte in termini di ricavi che corrispondono ai contributi spesi, rendicontati e certificati nel corso degli anni 2019, 2020 e 2021.

Non essendoci osservazioni da parte dei componenti circa la documentazione del bilancio e la Relazione della Direttrice, la dott.ssa Sodini cede quindi la parola al Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti, Rag. Di Natale.

Il rag. Di Natale informa di aver ricevuto tutta la documentazione amministrativa - contabile, pertanto la funzione di verifica in capo all'organo da lui presieduto è stata svolta, e di aver effettuato le verifiche periodiche sull'attività del GECT Euregio Senza Confini.

Il Collegio dei Revisori non ha rilievi da segnalare, pertanto, per quanto di propria competenza, il rendiconto finanziario al 31.12.2021 può essere approvato.

TAGESORDNUNGSPUNKT 3: GENEHMIGUNG DES JAHRESABSCHLUSSES ZUM 31.12.2021 UND SEINER ANHÄNGE GEMÄSS DER GESCHÄFTSORDNUNG

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, erläutert den Tagesordnungspunkt 3 „Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31.12.2021 und seiner in der Geschäftsordnung vorgesehenen Anlagen“.

Der Vorsitzende schickt voraus, dass die Buchhaltungsunterlagen entsprechend der Geschäftsordnung des EVTZ eingereicht worden sind und erteilt der EVTZ-Direktorin, Dr. Sandra Sodini, das Wort, damit sie die der Versammlung zur Prüfung vorgelegten Finanzunterlagen erläutern kann.

Die Direktorin erläutert die wichtigsten Inhalte des Jahresabschlusses zum 31.12.2021 und verweist in ihrem Vortrag auf ihren Bericht über den Jahresabschluss, in dem die einzelnen Posten numerisch aufgeführt sind. Sie unterstreicht die großartige Arbeit, die in den letzten drei Jahren geleistet wurde, und zeigt anhand eines Diagramms die erzielten Einnahmen auf, die den ausgegebenen, verbuchten und bescheinigten Beiträgen für die Jahre 2019, 2020 und 2021 entsprechen.

Da es seitens der Versammlungsmitglieder keine Anmerkungen zu den Unterlagen des Jahresabschlusses sowie zum Bericht der Direktorin gibt, erteilt sie dem Vorsitzenden des Rechnungsprüferausschusses, Herrn Di Natale, das Wort.

Herr Di Natale informiert die Anwesenden darüber, dass er alle erforderlichen verwaltungstechnischen und buchhalterischen Unterlagen erhalten hat, wodurch die Kontrollen und Überprüfungen des von ihm geleiteten Gremiums bezüglich der Aktivitäten des EVTZ Euregio Ohne Grenzen regelmäßig durchgeführt worden sind.

Der Rechnungsprüferausschuss hat keine Beanstandungen in Bezug auf seine Zuständigkeiten.

| | |
|---|---|
| <p>Il Presidente del Collegio inoltre specifica che con l’approvazione del Bilancio al 31.12.2021 scade il mandato del Collegio dei Revisori e invita pertanto l’Assemblea a procedere con il rinnovo dell’organo di controllo.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser chiede se vi siano osservazioni in merito a quanto riferito dal Presidente del Collegio dei Revisori e dalla Direttrice del GECT Euregio Senza Confini.</p> <p>Non essendovi osservazioni il Presidente dell’Assemblea dichiara approvati il Rendiconto finanziario al 31.12.2021 (All. 2) e la relazione del Direttore del GECT Euregio Senza Confini al rendiconto finanziario al 31.12.2021(All 2.1 e 2.2) e dichiara la presa d’atto della Relazione del Collegio dei Revisori dei Conti al Rendiconto finanziario al 31.12.2021(All. 2.3).</p> <p>La documentazione di cui agli allegati 2, 2.1, 2.2 e 2.3 è parte sostanziale ed integrante del presente verbale.</p> | <p>Daher kann der Jahresabschluss zum 31.12.2021 genehmigt werden.</p> <p>Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses weist außerdem darauf hin, dass mit der Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31.12.2021 die Amtszeit des Rechnungsprüfungsausschusses abläuft, und bittet die Versammlung daher, das Kontrollgremium zu erneuern.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, fragt, ob es Anmerkungen zu den Berichten des Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses und der Direktorin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen gibt.</p> <p>Da es keine Kommentare dazu gibt, erklärt der Vorsitzende der Versammlung den Jahresabschluss zum 31.12.2021 (Anl. 2) und den Bericht der Direktorin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen über den Jahresabschluss zum 31.12.2021 (Anl. 2.1 und 2.2) für genehmigt und nimmt den Bericht des Rechnungsprüfungsausschusses über den Jahresabschluss zum 31.12.2021 (Anl. 2.3) zur Kenntnis.</p> <p>Die Unterlagen in den Anlagen 2, 2.1, 2.2 und 2.3 sind wesentlicher und integraler Bestandteil dieses Protokolls.</p> |
|---|---|

| | |
|--|---|
| <p>ODG 4: NOMINA DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il punto 4 all’Ordine del Giorno “Nomina del Collegio dei revisori dei conti”.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser propone per quanto riguarda la Regione Carinzia di rinnovare l’incarico per il prossimo triennio al dott. Alexander Greyer e al revisore supplente dott.ssa Sabine Kampfer.</p> | <p>TAGESSORDNUNGSPUNKT 4: ERNENNUNG DES RECHNUNGSPRÜFERAUSSCHUSSES</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, stellt den Tagesordnungspunkt 4 „Bestellung des Rechnungsprüfungsausschusses“ vor.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, schlägt für das Land Kärnten vor, das Mandat von Herrn Dr. Alexander Greyer und der stellvertretenden Prüferin, Frau Dr.</p> |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>L'assessore Avv. Barbara Zilli informa che per quanto riguarda la Regione autonoma Friuli Venezia Giulia si rinnova altresì l'incarico per il prossimo triennio al Rag. Renzo Di Natale e si propone quest'ultimo quale Presidente del Collegio dei Revisori dei Conti.</p> <p>L'assessore dott. Caner conferma la nomina per un ulteriore triennio al revisore dott. Simone Gasparetto e al revisore supplente dott.ssa Paola Tombolato.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser chiede se vi siano osservazioni in merito.</p> <p>Non essendovi osservazioni, si procede a nominare il Rag. Renzo Di Natale quale Presidente e il dott. Simone Gasparetto e il dott. Alexander Greyer quali membri effettivi del Collegio dei Revisori dei Conti.</p> <p>Si procede inoltre a nominare quali membri supplenti, la dott.ssa Sabine Kampfper per la Regione Carinzia e la dott.ssa Paola Tombolato per la Regione Veneto.</p> | <p>Sabine Kampfper, für die nächste Dreijahresperiode zu verlängern.</p> <p>Regionalministerin Barbara Zilli teilt mit, dass das Mandat von Herrn Renzo Di Natale vonseiten der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien ebenfalls für die nächsten drei Jahre erneuert und dieser als Vorsitzender des Rechnungsprüfungsausschusses vorgeschlagen wird.</p> <p>Regionalminister Federico Caner bestätigt die erneute Bestellung des Rechnungsprüfers, Dr. Simone Gasparetto, und der stellvertretenden Rechnungsprüferin, Dr. Paola Tombolato, für eine weitere dreijährige Amtszeit.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, fragt, ob es Anmerkungen dazu gibt.</p> <p>Da es keine Kommentare gibt, werden Herr Renzo Di Natale zum Vorsitzenden und Herr Dr. Simone Gasparetto sowie Frau Dr. Alexander Greyer zu ordentlichen Mitgliedern des Rechnungsprüfungsausschusses ernannt.</p> <p>Frau Dr. Sabine Kampfper und Herr Dr. Paola Tombolato wurden ebenfalls als stellvertretende Mitglieder für das Land Kärnten bzw. die Region Venetien ernannt.</p> |
| <p>ODG 5: NOMINA DEL DIRETTORE DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il punto 5 all'Ordine del Giorno "Nomina del Direttore del GECT Euregio Senza Confini".</p> <p>Si specifica che lo statuto del GECT Euregio Senza Confini, recentemente modificato nel suo art. 20 dispone che il Direttore venga nominato dall'Assemblea in conformità a quanto previsto dal Regolamento di organizzazione, quindi previa procedura selettiva (art. 10, comma 1). La Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, tuttavia, propone che si ricorra alla prassi fino ad ora utilizzata e quindi, secondo quanto disposto dall'art. 14 comma</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 5: ERNENNUNG DES DIREKTORS DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, erläutert den Tagesordnungspunkt 5 „Ernennung des Direktors des EVTZ Euregio ohne Grenzen“.</p> <p>Es wird darauf hingewiesen, dass die Satzung des EVTZ Euregio Ohne Grenzen, die vor kurzem im Art. 20 geändert wurde, vorsieht, dass der Direktor von der Versammlung gemäß den Bestimmungen der Geschäftsordnung, also nach einem Auswahlverfahren, ernannt wird (Art. 10, Abs. 1). Die Autonome Region Friaul-Julisch Venetien schlägt jedoch vor, die bisherige Praxis beizubehalten, und</p> |



| | |
|--|--|
| <p>3 del Regolamento di Organizzazione, che il GECT Euregio Senza Confini possa avvalersi di personale in servizio messo a disposizione dai componenti e propone che la dott.ssa Sandra Sodini, Direttore del Servizio Relazioni Internazionali e Programmazione europea, possa ricoprire nuovamente l'incarico di direttore per il prossimo triennio.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser ringrazia la dott.ssa Sodini per l'ottimo lavoro svolto nel corso degli ultimi tre anni e propone quindi di rinnovare l'incarico di Direttore del GECT Euregio Senza Confini per un ulteriore triennio.</p> <p>Interviene l'Assessore dott.ssa Barbara Zilli, ringraziando il Presidente Dr. Kaiser per la proposta che accoglie e ringrazia altresì la dott.ssa Sodini per i risultati ottenuti e il grande lavoro realizzato per dare valore al GECT Euregio Senza Confini.</p> <p>Non essendovi osservazioni si procede a nominare la dott.ssa Sandra Sodini Direttore del GECT Euregio Senza Confini per il prossimo triennio, dal 1 luglio 2022 al 30 giugno 2025.</p> | <p>daher kann der EVTZ Euregio Ohne Grenzen gemäß Art. 14, Abs. 3 der Geschäftsordnung auf das von seinen Mitgliedern zur Verfügung gestellte Personal zurückgreifen und schlägt vor, dass Frau Dr. Sandra Sodini, Direktorin des Dienstes für internationale Beziehungen und europäische Programmplanung, für die nächsten drei Jahre erneut das Amt der Direktorin ausübt.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, dankt Frau Dr. Sodini für ihre hervorragende Arbeit in den vergangenen drei Jahren und schlägt vor, die Ernennung zur Direktorin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen um weitere drei Jahre zu verlängern.</p> <p>Regionalministerin Barbara Zilli ergreift das Wort und dankt dem Vorsitzenden Dr. Kaiser für den Vorschlag sowie Frau Dr. Sodini für die erzielten Ergebnisse und die großartige Arbeit, die geleistet wurde, um den EVTZ Euregio Ohne Grenzen aufzuwerten.</p> <p>Da es keine weiteren Anmerkungen gibt, wird beschlossen, Frau Dr. Sandra Sodini erneut für die nächsten drei Jahre zur Direktorin des EVTZ Euregio Ohne Grenzen zu ernennen.</p> |
| <p>ODG 6: FIRMA DEL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING DEL PROGETTO SCET-NET (SENZA CONFINI EDUCATION AND TRAINING)</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser introduce il punto 6 all'Ordine del Giorno "Firma del Memorandum of Understanding del progetto SCET-NET (Senza Confini Education and Training).</p> <p>Il Presidente passa la parola alla dott.ssa Sodini per illustrare i capisaldi del Memorandum Of Understanding.</p> <p>La dott.ssa Sodini ringrazia il Presidente Dr. Kaiser e procede ad illustrare il fulcro del Mou e del progetto SCET-NET. Il progetto SCET-NET Senza Confini Education and Training Network, finanziato dal programma INTERREG Italia - Austria, ha avviato una stabile cooperazione istituzionale per il</p> | <p>TAGESORDNUNGSPUNKT 6: UNTERZEICHNUNG DER ABSICHTSERKLÄRUNG (MOU) FÜR DAS SCET-NET-PROJEKT (SENZA CONFINI EDUCATION AND TRAINING)</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, stellt den Tagesordnungspunkt 6 „Unterzeichnung der Absichtserklärung (MoU) des SCET-NET-Projekts (Senza Confini Education and Training) vor.</p> <p>Der Vorsitzende übergibt das Wort an Frau Dr. Sodini, um die Eckpunkte der Absichtserklärung zu erläutern.</p> <p>Frau Dr. Sodini bedankt sich beim Vorsitzenden Dr. Kaiser und erläutert den Schwerpunkt des MoU sowie des SCET-NET-Projekts. Das vom Programm INTERREG Italien-Österreich 2014-2020 finanzierte SCET-NET-Projekt hat zu einer stabilen</p> |



coordinamento del quadro ordinamentale e giuridico in materia di formazione per la definizione di modelli pedagogici funzionali all' avvio di percorsi di scambio transfrontalieri di studenti e apprendisti, dai 16 anni in su. L'obiettivo finale è il riconoscimento delle competenze e l'adozione di pratiche organizzative condivise, replicabili, sostenibili. Durante l'attuazione delle attività previste il GECT Euregio Senza Confini ha redatto, con la collaborazione di un gruppo di esperti selezionati ad hoc, un documento ove si evidenziano i maggiori ostacoli che frenano percorsi di formazione transfrontaliera condivisi e si individuano proposte e raccomandazioni per facilitare la mobilità transfrontaliera. Attraverso la firma del protocollo i partner di progetto, sotto l'ombrello istituzionale del GECT Euregio Senza Confini, rafforzeranno la collaborazione per creare le pre-condizioni per una mobilità più flessibile a livello transfrontaliero in particolare degli studenti delle scuole superiori dai 16 anni. L'obiettivo è quello di formare ragazzi/e europei che non conoscono confini.

L'assemblea approva i contenuti dello schema di Protocollo e dà mandato al Presidente del GECT Euregio Senza Confini per la sottoscrizione del Memorandum of Understanding.

ODG 7: PIANO DELLE ATTIVITA DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI PER IL BIENNIO 2022-2023

Il Presidente Dr. Kaiser introduce il Punto 7 all'Ordine del giorno "Piano delle attività del GECT Euregio Senza Confini per il biennio 2022-2023".

Il Presidente Dr. Kaiser ci tiene ad evidenziare l'ottima collaborazione con il GECT Tirolo-Alto Adige-Trentino, prima di passare la parola alla dott.ssa Sodini.

La dott.ssa Sodini illustra nel documento le azioni programmate nel periodo 2022-2023:

institutionellen Zusammenarbeit zur Koordinierung des rechtlichen und ordnungspolitischen Rahmens im Bereich der Ausbildung geführt. Außerdem soll es der Festlegung von pädagogischen Modellen dienen, um grenzüberschreitende Austauschprogramme für Schüler und Auszubildende ab 16 Jahren bereitzustellen. Das letztendliche Ziel besteht in der Anerkennung von Fähigkeiten und der Übernahme gemeinsamer, reproduzierbarer und nachhaltiger Organisationspraktiken. Während der Durchführung der geplanten Aktivitäten hat der EVTZ Euregio Ohne Grenzen in Zusammenarbeit mit einer ad hoc ausgewählten Expertengruppe ein Dokument erstellt, in dem die wichtigsten Hindernisse für gemeinsame grenzüberschreitende Ausbildungswege aufgezeigt und Vorschläge sowie Empfehlungen zur Erleichterung der grenzüberschreitenden Mobilität formuliert wurden. Mit der Unterzeichnung des MoU werden die Projektpartner unter dem institutionellen Dach des EVTZ Euregio Ohne Grenzen ihre Zusammenarbeit verstärken, um die Voraussetzungen für eine flexiblere grenzüberschreitende Mobilität, insbesondere von Schülern ab dem Alter von 16 Jahren, zu schaffen. Das Ziel ist die Ausbildung europäischer Jugendlicher, die keine Grenzen kennen.

Die Versammlung billigt den Inhalt des Entwurfs des MoU und beauftragt den Vorsitzenden des EVTZ Euregio Ohne Grenzen mit der Unterzeichnung der Absichtserklärung.

TAGESORDNUNGSPUNKT 7: ARBEITSPLAN DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN FÜR DEN ZWEIJAHRESZEITRAUM 2022-2023

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, stellt den Tagesordnungspunkt 7 „Arbeitsplan des EVTZ Euregio ohne Grenzen für den Zweijahreszeitraum 2022-2023“ vor.

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, hebt die gute Zusammenarbeit mit dem EVTZ

- IL RUOLO DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI NELLA NUOVA PROGRAMMAZIONE DEL PROGRAMMA INTERREG ITALIA AUSTRIA: il GECT Euregio Senza Confini e il GECT Tirolo-Alto Adige-Trentino, grazie ad un negoziato durato un anno e mezzo, svolgeranno un ruolo fondamentale nell'Asse 5 "Una migliore governance della cooperazione". Nel programma di cooperazione infatti viene sottolineato che, per il superamento di specifici ostacoli transfrontalieri, appare strategica l'azione congiunta dei due GECT a supporto della risoluzione delle barriere amministrative e/o legislative nell'arco dell'intero periodo di programmazione, in quanto dispongono del ruolo istituzionale conferitogli dalle Regioni ed inoltre godono della continuità strutturale per indicare strategie, attuare soluzioni e garantire servizi transfrontalieri a lungo termine. Le operazioni finanziate costituiranno delle reti transfrontaliere fra diverse tipologie di organizzazioni, in sinergia con le strategie dei GECT ed i loro ambiti di competenza e statutari, al fine di sviluppare azioni pilota e soluzioni per affrontare gli ostacoli transfrontalieri. Le azioni dell'obiettivo specifico mirano a ridurre o risolvere ostacoli, in particolare legali e amministrativi e riguardanti principalmente tre ambiti: la mobilità, la collaborazione in ambito ICT e il campo socio-sanitario. Considerato l'avanzo di gestione dell'anno precedente e la missione del GECT Euregio Senza Confini di impattare sull'area transfrontaliera tramite progetti e iniziative che vadano a favore del territorio, la dott.ssa Sodini propone all'Assemblea che l'avanzo prodotto nel bilancio 2021 vada a coprire le seguenti attività:
 - ANNIVERSARIO DEL GECT EUREGIO SENZA CONFINI, già approvato dall'Assemblea all'ODG 2;
 - EUREGIO BUSINESS FORUM (EBF): Si organizzerà alla fine dell'anno 2022 il secondo evento dell'Euregio Business Forum, iniziativa organizzata dal GECT Euregio Senza Confini in collaborazione con le Camere di Commercio delle Regioni Friuli Venezia Giulia, Veneto e Carinzia sulla base di un protocollo con il sistema camerale transfrontaliero siglato nel 2018. L'EBF
- Tirol-Südtirol-Trentino hervor, bevor er das Wort an Frau Dr. Sodini übergibt.
- Frau Dr. Sodini erläutert anhand des Dokuments die für den Zeitraum 2022-2023 geplanten Maßnahmen:
- DIE ROLLE DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN IN DER NEUEN PLANUNG DES PROGRAMMS INTERREG ITALIEN-ÖSTERREICH: Der EVTZ Euregio Ohne Grenzen und der EVTZ Tirol-Südtirol-Trentino werden dank der eineinhalbjährigen Verhandlungen eine Schlüsselrolle beim Schwerpunkt 5 „Bessere Governance der Zusammenarbeit“ spielen. Im Kooperationsprogramm wird hervorgehoben, dass zur Überwindung spezifischer grenzüberschreitender Hindernisse das gemeinsame Vorgehen der beiden EVTZ zur Unterstützung der Beseitigung administrativer und/oder rechtlicher Hindernisse während des gesamten Programmzeitraums von strategischer Bedeutung ist, da sie die ihnen von den Regionen übertragene institutionelle Rolle innehaben und darüber hinaus über die strukturelle Kontinuität verfügen, um Strategien auszuarbeiten, Lösungen umzusetzen und langfristige grenzüberschreitende Dienstleistungen zu gewährleisten. Durch die geförderten Maßnahmen werden grenzüberschreitende Netzwerke zwischen verschiedenen Arten von Organisationen in Synergie mit den EVTZ-Strategien und ihren Zuständigkeitsbereichen und Satzungen eingerichtet, um Pilotaktionen und Lösungen zur Überwindung grenzüberschreitender Hindernisse zu entwickeln. Die Maßnahmen im Rahmen des Einzelziels zielen auf den Abbau oder die Beseitigung von Hindernissen ab, insbesondere von rechtlichen und administrativen Hindernissen, und betreffen hauptsächlich drei Bereiche: Mobilität, Zusammenarbeit im IKT-Bereich und den sozialmedizinischen Bereich. In Anbetracht des Haushaltsüberschusses des Vorjahres und der Aufgabe des EVTZ Euregio Ohne Grenzen, eine Wirkung durch Projekte und Initiativen im grenzüberschreitenden Gebiet zu erzielen, die diesem zugutekommen, schlägt Frau Dr. Sodini der Versammlung vor, dass der im Haushalt 2021 erwirtschaftete Überschuss für die folgenden Aktivitäten verwendet wird:

è nato con l'obiettivo di promuovere la cooperazione nel territorio dell'Area Euregio e di rilanciarne l'economia anche a seguito delle impattanti conseguenze derivate dalla situazione emergenziale legata all'epidemia COVID-19.

- **PREMIO PER LA SOSTENIBILITA'**: il GECT Euregio Senza Confini intende promuovere un'iniziativa che si configura come un "Premio per la sostenibilità ambientale" per sostenere progetti light di recupero del patrimonio culturale con il coinvolgimento attivo delle comunità locali delle Regioni Friuli Venezia Giulia, Veneto e Carinzia in modo da creare una rete di siti transfrontalieri che possano essere promossi e valorizzati in un'ottica di raggiungimento degli obiettivi di sostenibilità ambientali dell'Agenda 2030.
- **PROTOCOLLO DI COLLABORAZIONE PER LA MOBILITA' SOSTENIBILE EMOTIONWAY**: Nel 2022 verrà finalizzato il WebGIS che nasce dalla raccolta dei dati forniti dai partner e che il GECT Euregio Senza Confini si impegna a conservare e aggiornare costantemente. Grazie al GECT Euregio Senza Confini, quindi, l'ingente patrimonio di dati sarà una comune risorsa transfrontaliera.
- **PROTOCOLLO DI COLLABORAZIONE CON LE UNIVERSITA'**: Il GECT Euregio Senza Confini presenterà lo studio giuridico comparato prodotto nell'ambito del progetto Fit For Cooperation - FIT4CO il 14 maggio 2022 nel corso delle giornate del diritto italo-austriache organizzate dall'Università degli Studi di Udine a Udine dal 12 al 14 maggio 2022. La dott.ssa Sodini invita il Presidente Dr. Kaiser ad intervenire in apertura dell'evento con un saluto istituzionale e chiede all'Assemblea di sostenere questa iniziativa anche nei prossimi anni.

Il Presidente Dr. Kaiser ringrazia la dott.ssa Sodini per l'esaustiva presentazione delle attività del GECT Euregio Senza Confini e chiede inoltre che il premio di sostenibilità sia al centro dell'evento relativo al decimo anniversario del GECT Euregio Senza Confini.

Il Presidente chiede se ci sono osservazioni in merito. Non essendovi osservazioni, il Presidente Dr. Kaiser approva le iniziative sopra dettagliate ed anche il

- **JUBILÄUM DES EVTZ EUREGIO OHNE GRENZEN**, das von der Versammlung bereits unter Punkt 2 der Tagesordnung angenommen wurde
- **EUREGIO BUSINESS FORUM (EBF)**: Die zweite Veranstaltung des Euregio-Business-Forums, eine Initiative des EVTZ Euregio Ohne Grenzen in Zusammenarbeit mit den Handelskammern der Regionen Friaul-Julisch Venetien und Venetien sowie des Lands Kärnten auf der Grundlage einer 2018 unterzeichneten Vereinbarung mit dem grenzüberschreitenden Kammersystem, wird für Ende des Jahres 2022 organisiert. Das EBF wurde mit dem Ziel ins Leben gerufen, die Zusammenarbeit im Euregio-Gebiet zu fördern und dessen Wirtschaft anzukurbeln, insbesondere nach den Auswirkungen der durch die COVID-19-Epidemie verursachten Notsituation.
- **PREIS FÜR NACHHALTIGKEIT**: Der EVTZ Euregio Ohne Grenzen beabsichtigt, eine Initiative in Form eines „Preises für ökologische Nachhaltigkeit“ zu fördern, um kleine Projekte zur Wiederherstellung des kulturellen Erbes unter aktiver Beteiligung der lokalen Gemeinschaften in den Regionen Friaul-Julisch Venetien und Venetien sowie im Land Kärnten zu unterstützen, um ein Netzwerk grenzüberschreitender Stätten zu schaffen, die im Hinblick auf die Erreichung der ökologischen Nachhaltigkeitsziele der Agenda 2030 gefördert und aufgewertet werden können.
- **KOLLABORATIONSVEREINBARUNG FÜR NACHHALTIGE MOBILITÄT EMOTIONWAY**: Im Jahr 2022 wird das WebGIS, das aus der Sammlung der von den Partnern bereitgestellten Daten entstanden ist, fertiggestellt sein, und der EVTZ Euregio Ohne Grenzen verpflichtet sich, es zu pflegen und ständig zu aktualisieren. Dank des EVTZ Euregio Ohne Grenzen wird die große Menge an Daten also eine gemeinsame grenzüberschreitende Ressource sein.
- **KOLLABORATIONSVEREINBARUNG MIT DEN UNIVERSITÄTEN**: Der EVTZ Euregio Ohne Grenzen wird die rechtsvergleichende Studie, die im Rahmen des Projekts Fit For Cooperation - FIT4CO erstellt wurde, am 14. Mai 2022 während der italienisch-österreichischen Rechtstage vorstellen, die von der Universität Udine vom 12. bis 14. Mai 2022 in Udine organisiert werden.

relativo sostegno finanziario e chiude il punto all'ODG 7.

ODG 8: VARIE ED EVENTUALI

Il Presidente Dr. Kaiser introduce il Punto 8 all'Ordine del Giorno "Varie ed eventuali".

Il Presidente Dr. Kaiser ringrazia i rappresentanti delle Regioni per l'ottima collaborazione nell'ambito dell'emergenza pandemica da Covid-19 e procede a fornire un aggiornamento in merito alla situazione legata all'epidemia Covid-19 nella Regione Carinzia. Informa che si rileva un abbassamento dei tassi d'incidenza e sottolinea che non vi è un sovraccarico nei reparti di terapia intensiva negli ospedali. Di conseguenza si sta procedendo verso un allentamento delle misure di contenimento.

L'assessore Avv. Barbara Zilli espone la situazione della Regione Friuli-Venezia Giulia affermando che vi è un netto miglioramento generale con un'occupazione delle terapie intensive di sole 6 unità in tutta la Regione. Da segnalare un sovraccarico dei reparti per i numerosi casi sintomatici rilevati nell'ultimo periodo ma l'andamento è in linea con quello della Regione Carinzia.

L'Assessore dott. Caner sostiene che la situazione è molto simile a quella esposta dall'Assessore dott.ssa Barbara Zilli, anche per la vicinanza delle due Regioni. I tassi di ospedalizzazione sono molto bassi e in linea generale si può affermare che si sta andando

Frau Dr. Sodini lädt den Vorsitzenden Dr. Kaiser ein, die Veranstaltung mit einem institutionellen Grußwort zu eröffnen und bittet die Versammlung, diese Initiative auch in den kommenden Jahren zu unterstützen.

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, bedankt sich bei Frau Dr. Sodini für die umfassende Darstellung der Aktivitäten des EVTZ Euregio Ohne Grenzen und bittet darum, den Nachhaltigkeitspreis in den Mittelpunkt der Veranstaltung zum 10-jährigen Bestehen des EVTZ Euregio Ohne Grenzen zu stellen.

Der Vorsitzende fragt, ob es Anmerkungen gibt.

Da es keine Kommentare gibt, genehmigt der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, die oben genannten Initiativen sowie die damit verbundene finanzielle Unterstützung und schließt den Tagesordnungspunkt 7 ab.

TAGESORDNUNGSPUNKT 8: ALLFÄLLIGES

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, erläutert den Tagesordnungspunkt 8 „Allfälliges“.

Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, bedankt sich bei den Regionsvertretern für die gute Zusammenarbeit im Rahmen der Covid-19-Pandemie und informiert über den aktuellen Stand des Covid-19-Ausbruchs im Land Kärnten. Er berichtet von einem Rückgang der Inzidenzraten und betont, dass die Intensivstationen in den Krankenhäusern nicht überlastet sind. Infolgedessen wird eine Lockerung der Eindämmungsmaßnahmen angestrebt.

Regionalministerin Barbara Zilli erläutert die Situation in der Region Friaul-Julisch Venetien und stellt fest, dass sich die Situation im Allgemeinen deutlich verbessert hat und die Belegung der Intensivstationen in der gesamten Region bei lediglich 6 Patienten liegt. Aufgrund der zahlreichen symptomatischen Fälle, die im letzten Zeitraum festgestellt wurden, waren die Krankenhausstationen überlastet, aber der Trend entspricht dem des Landes Kärnten.

| | |
|---|---|
| <p>verso una situazione di convivenza, di adattamento con il virus. Specifica infine che a breve in Italia si inizierà con la somministrazione della quarta dose ma solamente per gli anziani e i soggetti fragili.</p> <p>Il Presidente Dr. Kaiser ringrazia l'Assessore dott.sa Barbara Zilli e l'Assessore dott. Caner per l'aggiornamento.</p> <p>Rilevando che non vi sono altri punti all'ODG, il Presidente Dr. Kaiser saluta i partecipanti e auspica un incontro in presenza il 25 novembre 2022 a Klagenfurt per il decimo anniversario del GECT Euregio Senza Confini.</p> <p>L'Assemblea si chiude alle ore 11:51</p> | <p>Regionalminister Federico Caner erklärt, dass die Situation der von der Regionalministerin Barbara Zilli geschilderten sehr ähnlich ist, auch aufgrund der Nähe der beiden Regionen. Die Hospitalisierungsraten sind sehr niedrig, und im Allgemeinen kann man sagen, dass wir uns auf eine Situation der Koexistenz, der Anpassung an das Virus zubewegen. Schließlich weist er darauf hin, dass in Italien bald mit der Verabreichung der vierten Dosis begonnen wird, allerdings nur für ältere und gebrechliche Personen.</p> <p>Der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, bedankt sich bei Regionalministerin Barbara Zilli, und Regionalminister Federico Caner für deren Ausführungen.</p> <p>Nachdem es keine weiteren Tagesordnungspunkte gibt, verabschiedet sich der Vorsitzende, Herr Dr. Kaiser, von den Teilnehmern und erklärt seine Hoffnung auf ein persönliches Treffen am 25. November 2022 in Klagenfurt anlässlich des 10-jährigen Bestehens des EVTZ Euregio Ohne Grenzen.</p> <p>Die Versammlung ist um 11.51 Uhr beendet worden.</p> |
|---|---|